

3 1761 11635048 9

CALL NO.

CA1

XB

-78C52

GOVT

Government
Publications

Confidential until Bill
read for first time

Confidentiel jusqu'à
la première lecture
du projet de loi

June 20, 1978

le 20 juin 1978

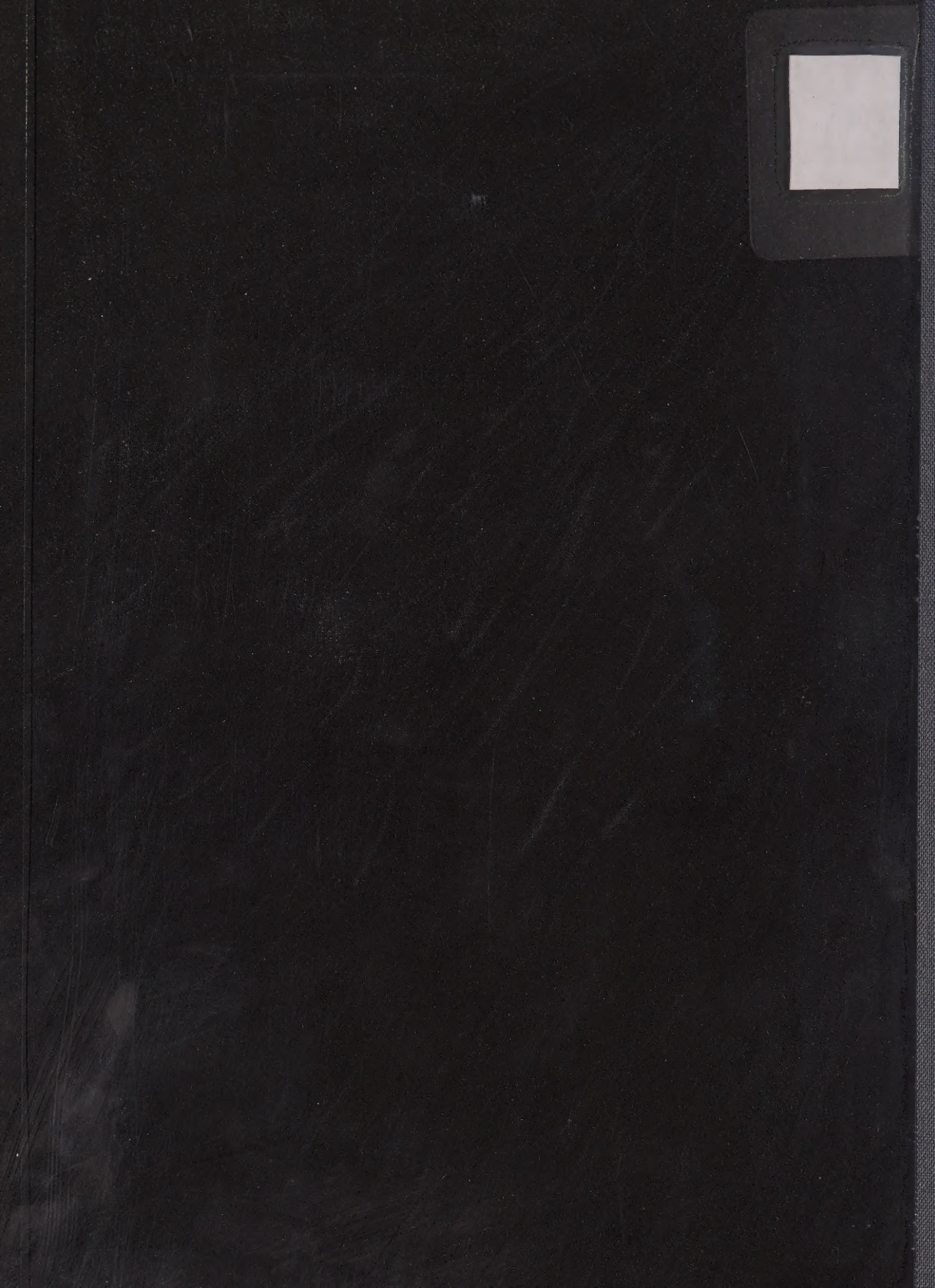
THE CONSTITUTIONAL AMENDMENT ACT, 1978

Explanatory Notes

LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1978

Notes explicatives





CA1
XB
- 78C52

Government
Publications

Confidential until Bill
read for first time

Confidentiel jusqu'à
la première lecture
du projet de loi



June 20, 1978

le 20 juin 1978

THE CONSTITUTIONAL AMENDMENT ACT, 1978

Explanatory Notes

LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1978

Notes explicatives

Confidential until Bill
read for first time

June 20, 1978

THE CONSTITUTIONAL AMENDMENT ACT, 1978

Explanatory Notes

1. The Government's approach to constitutional change
 - A two-phase approach
 - Phase I: those things on which Parliament can act by itself
 - either totally or for federal purposes
 - contained in the Bill
 - the Bill is intended to provide a focus for public debate
 - this phase should be completed and legislation passed by July 1, 1979
 - Phase II: those things on which Parliament cannot act by itself
 - essentially the distribution of powers
 - requires the cooperation of federal and provincial authorities
 - would like to see this phase completed and to have a new constitutional document for Canada by July 1, 1981

CAI
XIB
-78cr2

Confidentiel jusqu'à
la première lecture
du projet de loi

le 20 juin 1978

Loi constitutionnelle de 1978

Notes explicatives

1. Procédures prévues par le gouvernement pour la
réforme constitutionnelle

- Deux phases sont prévues:

- Phase I: les éléments à l'égard desquels
le Parlement a tous les pouvoirs
pour agir seul

- soit entièrement, soit pour
des fins fédérales

- se trouvent dans le Bill

rn
a - le Bill a pour objet d'orienter
le débat public

iti
- r - la Phase I devrait se terminer
les - par l'adoption du Bill avant
le 1^{er} juillet 1979

- Phase II: les éléments à l'égard desquels
le Parlement ne peut pas agir seul

- essentiellement la répartition
des compétences

- exige le concours des autorités
fédérales et provinciales

- souhaitons terminer cette phase
et être convenus d'un nouveau
document constitutionnel pour
le Canada avant le 1^{er} juillet
1981

1a
ements

3. Main parts of the Bill -- Part I

(a) Preamble and "aims"

- designed to provide a statement of
 - . what it means to be a Canadian
 - . what the aims of our federation are
- purpose is threefold:
 - . to have something that appeals now and that will in future inspire Canadians of every province
 - . to constitute a commitment of Parliament and government
 - . that people and provincial governments would support

(b) Charter of rights and freedoms

- fundamental rights and freedoms (example: freedom of thought, conscience and religion)
- individual legal rights (example: the right to be secure against unreasonable searches and seizures)
- rights of individuals as citizens (freedom of movement within Canada)
- above rights and freedoms to be enjoyed without discrimination because of race, national or ethnic origin, language, colour, religion, age or sex
- democratic rights of citizens (example: principle of universal suffrage)
- official languages and language rights
 - . right of individual to use English or French in debates of Parliament or any provincial legislature
 - . statutes of Parliament and legislatures of Ontario, Quebec and New Brunswick to be published in English and French

3. Eléments principaux du Bill -- Première partie

(a) Préambule et objectifs

- déclaration d'intentions

- . définition de l'identité canadienne
- . objectifs de la fédération canadienne

- trois buts:

- . définir des valeurs susceptibles de rallier les Canadiens et de les inspirer où qu'ils vivent au Canada
- . créer un engagement de la part du Parlement et du gouvernement
- . rallier l'assentiment du peuple et des gouvernements provinciaux

(b) La Charte canadienne des droits et libertés

- droits et libertés fondamentaux

(exemple: liberté de pensée et de conscience et liberté religieuse)

- droits individuels (exemple: droit d'être protégé contre les saisies et perquisitions déraisonnables)

- droits des citoyens (exemple: liberté de mouvement au Canada)

- affirmation que les droits et libertés ci-dessus doivent être respectés sans discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la langue, la couleur, la religion, l'âge ou le sexe

- droits démocratiques des citoyens (exemple: principe du suffrage universel)

- langues officielles et droits linguistiques

- . droit pour tout individu de participer aux débats du Parlement et des assemblées législatives provinciales en français ou en anglais
- . obligation de publier les lois du Parlement et des assemblées législatives de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick en français et en anglais

- . English or French may be used in federal courts and courts of Ontario, Quebec and New Brunswick and in proceedings in any court in criminal matters and for offences where loss of liberty is at issue
- . the right of the public to use either official language in communicating with the head or central offices of federal departments or agencies, and, where numbers warrant, with federal and provincial offices anywhere in Canada; and
- . right of any citizen who is not of the majority official language group in any province to choose the minority language as the language of education for his or her children, if the number of children in the area warrants provision of such services

(c) Federal institutions

A number of important provisions:

- The Crown and the Governor General

- . Queen to continue to be sovereign head of Canada and styled "Queen of Canada" (s.30)
- . Governor General's office becomes his own, not just that of a representative (ss. 42, 43, 56)

- The Executive

- . Privy Council becomes "Council of State" (s. 49)
- . Cabinet is provided for (ss. 51-54)

- The House of the Federation

- . Senate would be replaced by the House of the Federation

- representation (s. 62)

- . increase Atlantic provinces by 2 (for Newfoundland)
- . increase Western provinces by 12
- . Ontario and Quebec stay at 24 each

- . droit pour toute personne d'utiliser le français ou l'anglais devant les cours fédérales et celles de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick et devant tout tribunal dans des procédures criminelles ou des procédures pour infractions à des lois provinciales punissables par une peine d'emprisonnement
- . droit de tout individu de communiquer en français ou en anglais avec le siège social de tout ministère ou organisme du gouvernement du Canada et avec les bureaux principaux des ministères et organismes du fédéral et des provinces, là où un nombre important de personnes emploient cette langue
- . droit de tout citoyen qui n'a pas comme langue principale la langue de la majorité d'une province de choisir la langue de la minorité comme langue d'enseignement pour ses enfants, à condition qu'un nombre suffisant d'enfants justifie la fourniture d'un tel service

(c) Les institutions fédérales

Quelques dispositions importantes:

- La Couronne et le gouverneur général

- . La Reine demeure la Souveraine du Canada avec le titre de Reine du Canada (art. 30)
- . Le gouverneur général exerce ses pouvoirs en son nom plutôt qu'à titre de simple représentant (art. 42, 43, 56)

- L'exécutif

- . Le Conseil privé devient le "Conseil d'Etat"
- . Le Cabinet est désormais prévu dans les dispositions constitutionnelles (art. 51-54)

- La Chambre de la Fédération

- . La Chambre de la Fédération remplacerait le Sénat

- composition (art. 62)

- . 2 membres de plus pour les provinces de l'Atlantique (Terre-Neuve)
- . 12 membres de plus pour les provinces de l'Ouest
- . les provinces de l'Ontario et du Québec gardent chacune 24 sièges

- members selected (s. 63)

- . 50% by House of Commons and 50% by provincial legislatures after federal and provincial elections, distributed among parties according to the popular vote in the province

- basic approach and powers

- . provide more effective representation to regions
- . offset to population concentration in Ontario and Quebec
- . power to initiate legislation, except money bills
- . suspensive veto on all legislation, except for "urgent bills" not having a significant federal-provincial impact or being of special linguistic significance
- . "measures or portions of measures of special linguistic significance" (s. 69)
- would require a double majority:
 - i.e., a majority
 - . of English-speaking members; and
 - . of French-speaking members
- designed to provide equality of the two linguistic groups for such measures
- could be overridden only by a further Commons vote of 2/3
- . power to affirm or veto certain appointments (including appointments to the Supreme Court) (s. 70)

- The House of Commons

- . no change, except principles of parliamentary government are stated
- . Cabinet remains responsible to it, not to the House of the Federation

- Nomination des membres (art. 63)

- . 50% par la Chambre des communes et 50% par les assemblées législatives provinciales après les élections générales fédérales et provinciales de manière à tenir compte pour une province donnée du nombre total de votes reçus par chaque parti politique lors de ces élections

- Philosophie de base et pouvoirs

- . permettre une représentation plus efficace des régions
- . contrebalancer la concentration de population dans l'Ontario et le Québec

Pouvoirs:

- . tout projet de loi, à l'exception des projets de loi financiers, peuvent prendre naissance dans cette Chambre
- . vêto temporaire à l'égard de toute législation, à l'exception des projets de loi urgents n'ayant pas une influence importante sur les relations fédérales-provinciales ou n'ayant pas une importance linguistique spéciale
- . "les mesures ou dispositions ayant une importance linguistique spéciale" (art. 69)
 - requièrent une double majorité: i.e., une majorité
 - . des membres anglophones; et
 - . des membres francophones
 - but: mettre les deux groupes linguistiques sur un pied d'égalité en ce qui concerne ces mesures
 - les Communes ne pourraient renverser cette double majorité du Sénat que par un deuxième vote recueillant au moins 2/3 des voix
- . droit de veto pour certaines nominations (y compris celles à la Cour suprême) (art. 70)

- La Chambre des communes

- . pas de modifications, sauf que les principes du gouvernement parlementaire sont désormais énoncés dans la Constitution
- . le Cabinet demeure toujours responsable devant la Chambre des communes, non à la Chambre de la Fédération

(d) Provincial authorities

All sections are "designated provisions"

- would provide for consultation with the executive council of a province prior to the appointment of the Lieutenant Governor and would provide for the appointment of an administrator in the case of the death of the Lieutenant Governor

(e) Distribution of powers

All sections are "designated provisions"

- basically repeats present sections 91-95 of the BNA Act except
 - . ss. 91(1) and 92(1):
 - minor changes to take account of provisions for democratic elections
 - . s. 93:
 - would consolidate and continue in force the present authority of the provinces in respect of education and the various denominational protections

(f) Regional Disparities (s. 96)

- a commitment by Parliament and, when adopted, by the provincial legislatures to promote equal opportunities for social and economic well-being, assure essential public services and promote the reduction of disparities in Canada

(g) Federal-Provincial Consultation

These sections are "designated provisions"

- annual Conference of First Ministers (s. 97)
- declaratory power
 - . requirement to consult before using
- certain commitments by Parliament for the payment of money to provinces may be made constitutionally binding

(d) Les autorités provinciales

Toutes ces dispositions sont des "dispositions spéciales"

- prévoient la consultation du Conseil exécutif d'une province avant la nomination du lieutenant-gouverneur et prévoient la nomination d'un administrateur intérimaire en cas de décès du lieutenant-gouverneur

(e) La répartition des compétences

Toutes ces dispositions sont des "dispositions spéciales"

- elles reprennent essentiellement les art. 91-95 actuels de l'Acte de l'ANB sauf:

. art. 91(1) et 92(1):

- modifications mineures pour tenir compte des dispositions au sujet d'élections démocratiques

. art. 93:

- consolidation et maintien de l'autorité des provinces en matière d'éducation et en ce qui a trait aux diverses garanties consenties aux écoles confessionnelles

(f) Disparités régionales (art. 96)

- engagement du Parlement et, après approbation, des assemblées législatives provinciales de favoriser l'égalité des chances eu égard au bien-être économique et social, de procurer à tous l'accès aux services publics essentiels et de réduire les inégalités au Canada

(g) Consultations fédérales-provinciales

Toutes ces dispositions sont des "dispositions spéciales"

- Conférence annuelle des Premiers ministres (art. 97)
- pouvoir déclaratoire

. obligation de consulter avant de l'exercer

- certain engagements pris par le Parlement relativement au versement de fonds publics à des provinces peuvent être établis de manière à créer une obligation constitutionnelle

(h) The Supreme Court

- constitutionalizes the Supreme Court and envisages eventual entrenchment
- appointments:
 - . requirement to seek agreement with province concerned
 - . provision for a nominating council in the case of deadlock
 - . affirmation of appointments by House of the Federation.
- composition:
 - . increased from 9 to 11 judges to provide a more adequate distribution
 - four from Quebec (now three)
 - the remaining seven members to be appointed from the Atlantic provinces, Ontario, the western provinces other than British Columbia, and British Columbia (at least one from each area)
- civil law of Quebec
 - civil law questions would be decided solely by Supreme Court judges from Quebec

4. Part II of Bill -- Implementation

- (a) Complex provisions
- (b) Including status of "designated provisions" (ss. 125-127)
- (c) Important provisions re consequences of opting-in to Charter
 - abolition of reservation and disallowance
 - repeal of s. 133
- (d) Operation of Schedules (s. 128)

(h) La Cour suprême

- ces dispositions seraient constitutionnalisées et on envisage leur entérinement éventuel

- nominations:

- . exige des consultations avec la province concernée
- . prévoit la nomination d'un comité s'il n'y a pas d'accord entre les parties
- . candidatures entérinées par la Chambre de la Fédération

- composition:

- . augmentation de 9 à 11 juges pour assurer une distribution plus satisfaisante

- 4 du Québec (3 à l'heure actuelle)

- 7 autres juges, dont au moins un des provinces de l'Atlantique, de l'Ontario, des provinces de l'Ouest (à l'exclusion de la Colombie-Britannique), et de la Colombie-Britannique

- droit civil du Québec

les jugements de la Cour portant sur une question relative au droit civil du Québec seraient rendus par les seuls juges du Québec

4. Deuxième partie du Bill - Mise en oeuvre

(a) Dispositions complexes

(b) Statut des "dispositions spéciales" (art. 125-126)

(c) Dispositions importantes quant à l'adoption de la Charte

- abolition des pouvoirs de réserver et de désaveu

- abrogation de l'art. 133

(d) Modalités de la mise en oeuvre des annexes (art. 128)

5. Provisions for present Senators

- (a) Not included in the Bill
- (b) Senate continues until House of the Federation comes into existence by proclamation (ss. 139-142)
- (c) Government intends to appoint a special commission to recommend re equitable arrangement for present Senators

6. Procedure for handling the Bill

- (a) Introduction at this session
 - first reading
 - not for passage
 - referred to Joint Committee
 - for full discussion in Parliament and with the provinces and people of Canada
- (b) Discussion with provinces
 - including a conference in September
- (c) Action at the next session
 - seek broad consensus to proceed to pass not later than July 1, 1979

7. Explanatory material

- (a) Press release containing highlights
- (b) The Constitutional Amendment Bill, 1978:
Explanatory Document
(Responses to particular questions which may arise)
- (c) The Constitutional Amendment Bill: Text and
Explanatory Notes
(The text of the Bill with explanatory introduction and notes in adjacent columns)

5. Dispositions relatives aux Sénateurs en fonction

- (a) Pas de dispositions dans le Bill
- (b) Le Sénat demeure tel quel tant que la Chambre de la Fédération n'aura pas été créée par proclamation (art. 139-142)
- (c) Le Gouvernement a l'intention de créer une commission spéciale en vue de recommander des dispositions équitables envers les Sénateurs en fonction

6. Procédures relatives au Projet de loi

- (a) Soumis au Parlement dès cette session
 - pour la première lecture
 - non pour son adoption
 - renvoyé à un comité conjoint
 - discussions détaillées au Parlement, avec les provinces et avec la population du Canada
- (b) Discussions avec les provinces
 - y compris une conférence en septembre
- (c) Ligne de conduite à la prochaine session
 - recherche d'un large consensus en vue d'adopter le Bill au plus tard le 1er juillet 1979

7. Documents d'information

- (a) Sommaire du projet de loi sur la réforme constitutionnelle, 1978
- (b) Projet de loi sur la réforme constitutionnelle, 1978 - Document explicatif
(Réponses aux questions qui pourraient surgir)
- (c) Le projet de loi sur la réforme constitutionnelle - Texte et notes explicatives
(Texte du Projet de loi avec introduction et notes explicatives en marge du texte)

